

INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

Nº **2008AN0797**

FECHA RECEPCIÓN / DATE OF RECEPTION
 07/02/2008

SOLICITANTE / APPLICANT

ROSCO IBERICA,S.A
 Calle del Oro 76 pol ind Sur
 28770 Colmenar Viejo
 MADRID

ASUNTO / SUBJECT

CLASIFICACIÓN DE
 COMPORTAMIENTO AL FUEGO
 DE CORTINAS

Att. D. Felipe Palomino

DESCRIPCIÓN
 E IDENTIFICACIÓN
 DE LAS MUESTRAS

UNA MUESTRA REFERENCIADA: "PANTALLA".

DESCRIPTION AND
 IDENTIFICATION OF
 SAMPLES

ENSAYOS
 REALIZADOS
 TESTS CARRIED OUT

- PROCEDIMIENTO DETALLADO PARA DETERMINAR LA INFLAMABILIDAD DE
 PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE / DETAILED PROCEDURE TO DETERMINE THE
 IGNITABILITY OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS
 - MEDICIÓN DE LA PROPAGACIÓN DE LA LLAMA DE PROBETAS ORIENTADAS
 VERTICALMENTE FRENTE A UNA FUENTE DE IGNICIÓN LLAMA GRANDE
 MEASUREMENT OF FLAME SPREAD OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS WITH LARGE IGNITION
 SOURCE

Fecha Inicio: 07/02/2008
 Fecha Finalización: 22/02/2008

Este informe tiene una validez de 5 años / This report has a validity of 5 years.

SE ADJUNTAN
 ATTACHED

1

MUESTRA(S) / LACRADA(S)
 SAMPLE(S) / SEALED

PÁG.
 PAGE

1

DE
 OF

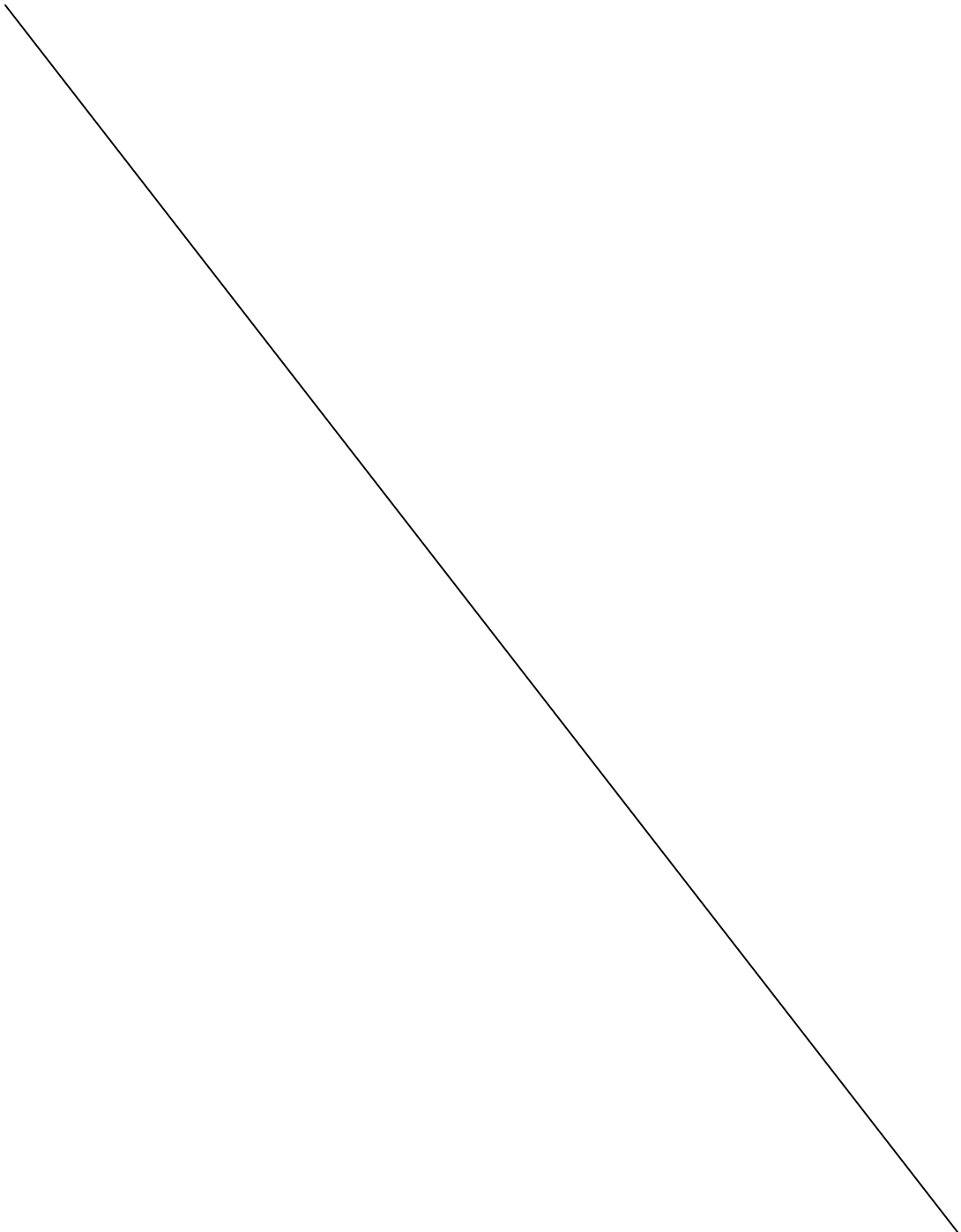
11



DESCRIPCIÓN DE MUESTRAS / *DESCRIPTION OF SAMPLES*

LÁMINA FLEXIBLE COLOR BEIGE CON UN GRAMAJE APROXIMADO DE 464 g/m².

REFERENCIA: "PANTALLA".





RESULTADOS / RESULTS

PROCEDIMIENTO DETALLADO PARA DETERMINAR LA INFLAMABILIDAD DE PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE / DETAILED PROCEDURE TO DETERMINE THE IGNITABILITY OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS

Norma/ Standard: UNE EN 1101:1996 / UNE - EN ISO 6940:2004 modificada / modified

Aparato / Apparatus: Equipo para la determinación del comportamiento a la llama / Equipment for determination of limited flame spread.

Pretratamiento / Pre-treatment: ---

Acondicionamiento de la muestra / sample conditioned: 24h (mínimo) en atmósfera de / 24h in indoor ambient conditions a 20 ± 2 °C y $65\pm 2\%$ HR.

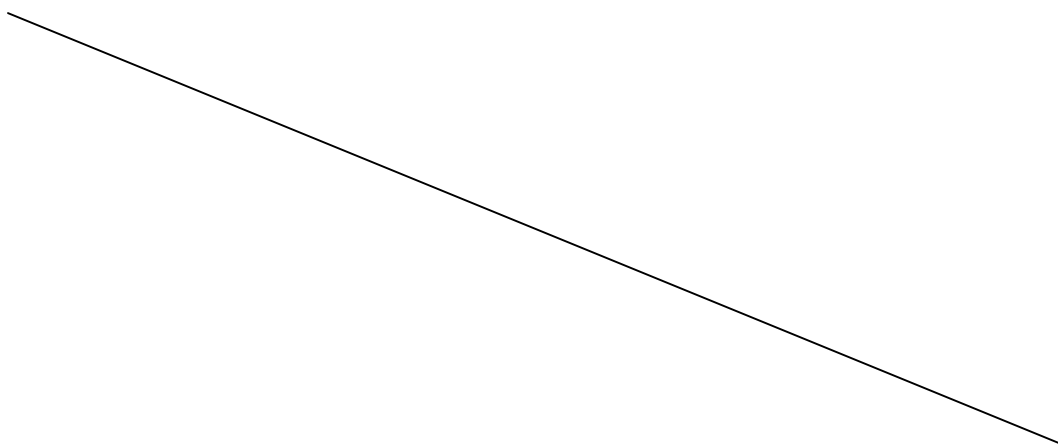
Condiciones ambientales de ensayo / ambient conditions test: (10 - 30) °C y (15 - 80) %H.R.

Tipo de gas empleado / Gas used : Gas Propano / Gas propane.

Medida de la probeta / test specimen size: 80 mm x 200 mm

Velocidad del aire / spread of air: < 0.2 mm/s

Orientación del mechero / orientation of the burner: Borde





RESULTADOS / RESULTS

Referencia / reference: **PANTALLA**

Gramage/ mass per unit area (g/m²): ≈ 464 g/m²

Dirección de las probetas / orientation of the specimen: **Urdimbre**

Número de ensayo <i>Test number</i>	Tiempo aplicación de la llama (s) <i>Flame application time (s)</i>	Duración de la inflamación (s) <i>Inflammation duration (s)</i>
1	1	0
2	2	0
3	3	0
4	4	0
5	5	0
6	10	0
7	15	0
8	20	0

Tiempo aplicación de la llama <i>Flame application time</i>	Número de casos de ignición <i>Number of cases of ignition</i>	Números de caso de no- ignición <i>Number of cases of non-ignition</i>
20	0	8

Según los resultados obtenidos el Tiempo medio de ignición es de 0 s.
According to the results the mean ignition time is 0 s



RESULTADOS / RESULTS

Referencia / reference: PANTALLA

Gramage/ mass per unit area (g/m²): $\approx 464 \text{ g/m}^2$

Dirección de las probetas / orientation of the specimen: Trama

Número de ensayo <i>Test number</i>	Tiempo aplicación de la llama (s) <i>Flame application time (s)</i>	Duración de la inflamación (s) <i>Inflammation duration (s)</i>
1	1	0
2	2	0
3	3	0
4	4	0
5	5	0
6	10	0
7	15	0
8	20	0

Tiempo aplicación de la llama <i>Flame application time</i>	Número de casos de ignición <i>Number of cases of ignition</i>	Números de caso de no- ignición <i>Number of cases of non-ignition</i>
20	0	8

Según los resultados obtenidos el Tiempo medio de ignición es de 0 s.
According to the results the mean ignition time is 0 s



RESULTADOS / RESULTS

MEDICIÓN DE LA PROPAGACIÓN DE LA LLAMA DE PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE FRENTE A UNA FUENTE DE IGNICIÓN LLAMA GRANDE / MEASUREMENT OF FLAME SPREAD OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS WITH LARGE IGNITION SOURCE

Norma / Standard: UNE EN 13772:2003 / UNE - EN ISO 6940:1996 modificada / *modified*

Aparato / Apparatu.: Equipo para la determinación del comportamiento a la llama / *Equipment for determination of limited flame spread.*

Pretratamiento / Pre-treatment: ---

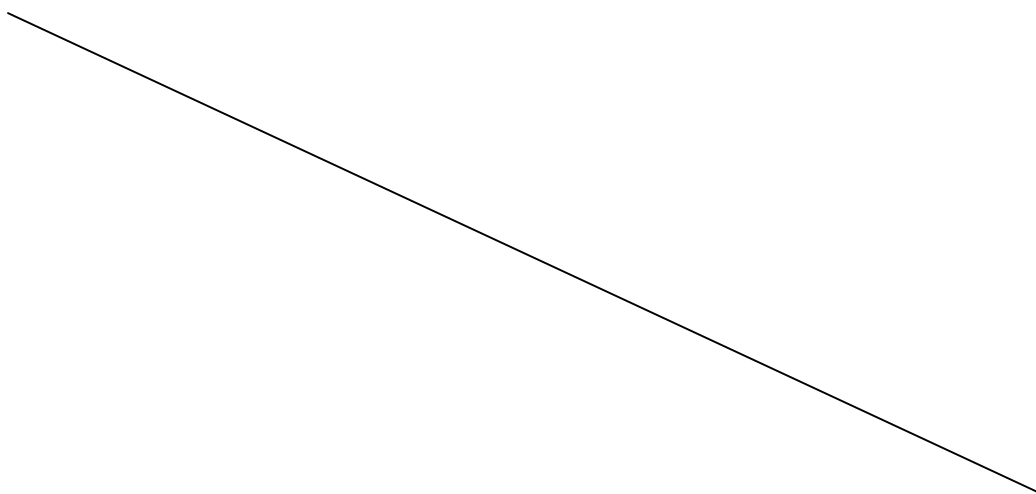
Acondicionamiento de la muestra / sample conditioned: 24h (mínimo) en atmósfera de / *24h in indoor ambient conditions a 20±2 °C y 65±2% HR.*

Condiciones ambientales de ensayo / ambient conditions test: (10 – 30) °C Y (15 – 80) %HR.

Tipo de gas empleado / Gas used : Gas Propano / *Gas Ppropane.*

Velocidad del aire / spread of air: < 0.2 mm/s

Orientación del mechero / orientation of the burner: Borde





RESULTADOS / RESULTS

Referencia / reference: **PANTALLA**

Gramaje/ mass per unit area (g/m²): ≈ 464 g/m²

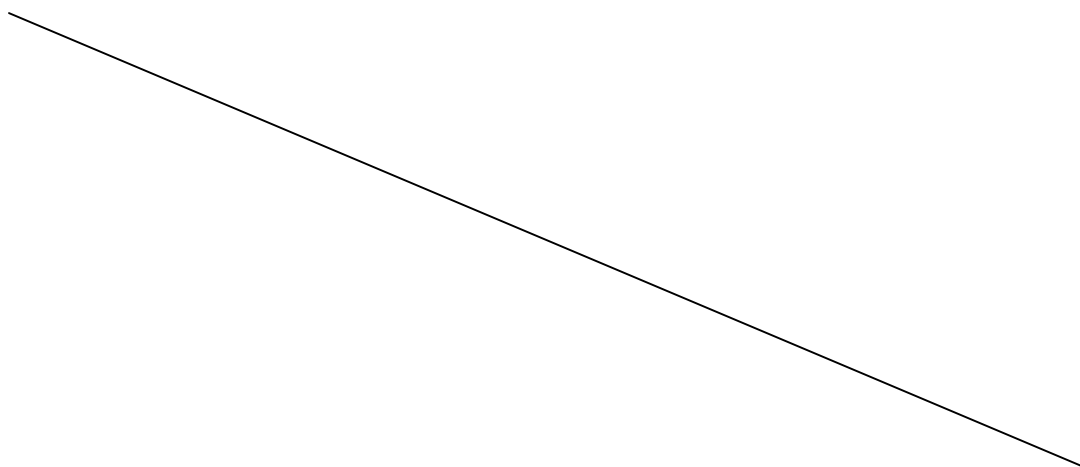
Dirección de las probetas / orientation of the specimen: **Urdimbre derecho (Ud)**
Urdimbre revés (Ur)

Número de ensayo <i>Test number</i>	Tiempo aplicación de la llama (s) <i>Flame application time (s)</i>	Tiempo rotura 1 ^{er} hilo (s) <i>Time until break of 1st thread (s)</i>	Tiempo rotura 3 ^{er} hilo(s) <i>Time until break of 3rd thread (s)</i>	Restos de acción de la llama <i>Remains of the action of flame</i>	Longitud máxima destruída (mm) <i>Maximum char length (in mm.)</i>
1 (Ud)	10	0	0	No	85
2 (Ur)	10	0	0	No	65
3 (Ud)	10	0	0	No	75
4 (Ud)	10	0	0	No	75

OBSERVACIONES/ NOTES:

No se observa perforación del material durante los primeros 30 segundos del ensayo, permitiendo el ataque de la llama piloto. Durante el mismo se observa moderada emisión de humos grises, así como caída de gotas no inflamadas. Al finalizar el ensayo el aspecto de la zona destruída es de carbonización y perforación por fusión del material.

Restos de la acción de la llama, se consideran cualquier resto de la probeta que queme el papel de filtro.





RESULTADOS / RESULTS

Referencia / reference: PANTALLA

Gramaje/ mass per unit area (g/m²): ≈ 464 g/m²

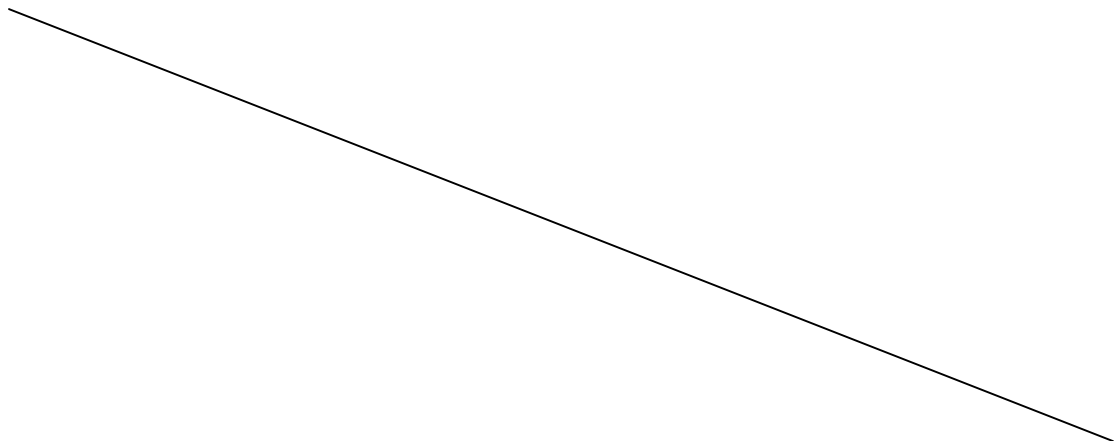
Dirección de las probetas / orientation of the specimen: Trama derecho (Td)
 Trama revés (Tr)

Número de ensayo <i>Test number</i>	Tiempo aplicación de la llama (s) <i>Flame application time (s)</i>	Tiempo rotura 1 ^{er} hilo (s) <i>Time until break of 1st thread (s)</i>	Tiempo rotura 3 ^{er} hilo(s) <i>Time until break of 3^d thread (s)</i>	Restos de acción de la llama <i>Remains of the action of flame</i>	Longitud máxima destruída (mm) <i>Maximum char length (in mm.)</i>
1 (Td)	10	0	0	No	110
2 (Tr)	10	0	0	No	105
3 (Td)	10	0	0	No	115
4 (Td)	10	0	0	No	120

OBSERVACIONES/ NOTES:

No se observa perforación del material durante los primeros 30 segundos del ensayo, permitiendo el ataque de la llama piloto. Durante el mismo se observa moderada emisión de humos grises, así como caída de gotas no inflamadas. Al finalizar el ensayo el aspecto de la zona destruída es de carbonización y perforación por fusión del material.

Restos de la acción de la llama, se consideran cualquier resto de la probeta que queme el papel de filtro.





REF: PANTALLA

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPH





REF: PANTALLA

RESULTADOS / RESULTS

LA MUESTRA DE MATERIAL OBJETO DE ENSAYO PARA USO COMO CORTINA Y CORTINAJE, DE ACUERDO CON EL CONTENIDO DEL PRESENTE INFORME DE ENSAYO, Y CON INFORME DE CLASIFICACIÓN Nº 08AN0797, QUEDA CLASIFICADO CONFORME A LA NORMA UNE EN 13773:2003 COMO:

CLASE 1

THE TESTED SAMPLE OF MATERIAL FOR USE AS CURTAINS AND DRAPES IN ACCORDANCE WITH THE CONTENTS OF THIS REPORT, AND CLASSIFICATED REPORT Nº 08AN0797, IS HEREBY CLASSIFIED ACCORDING UNE EN 13773:2003 STANDARS AS:

CLASS 1



Fecha de emisión del informe:
Date of issue:

22/02/2008

Raquel Muñoz
Jefa Área Laboratorios
Chief of Laboratories Area



CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento, cuya reproducción total o parcial sin la autorización de AITEX, está totalmente prohibida.
- 3.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
- 4.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
- 5.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 6.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 7.- Las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 8.- Los materiales o muestras sobre los que se realicen los ensayos se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 9.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 10.- Este informe no será válido si presenta tachaduras o enmiendas.
- 11.- Los ensayos marcados con asterisco (*) no están incluidos en el alcance de la acreditación

LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document, the reproduction of which, in whole or in part, is totally prohibited without the express permission of AITEX.
- 3.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.
- 4.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
- 5.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 6.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 7.- The estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client's disposal in AITEX.
- 8.- The tested samples will be stored in AITEX facilities during the next TWELVE MONTHS after the report emission. Any verification or complaint, requested by the client, will be made during the mentioned period.
- 9.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 10.- This report will not be valid with deletions or amendments.
- 11.- Tests marked with an asterisk (*) are not included within the scope of the accreditation